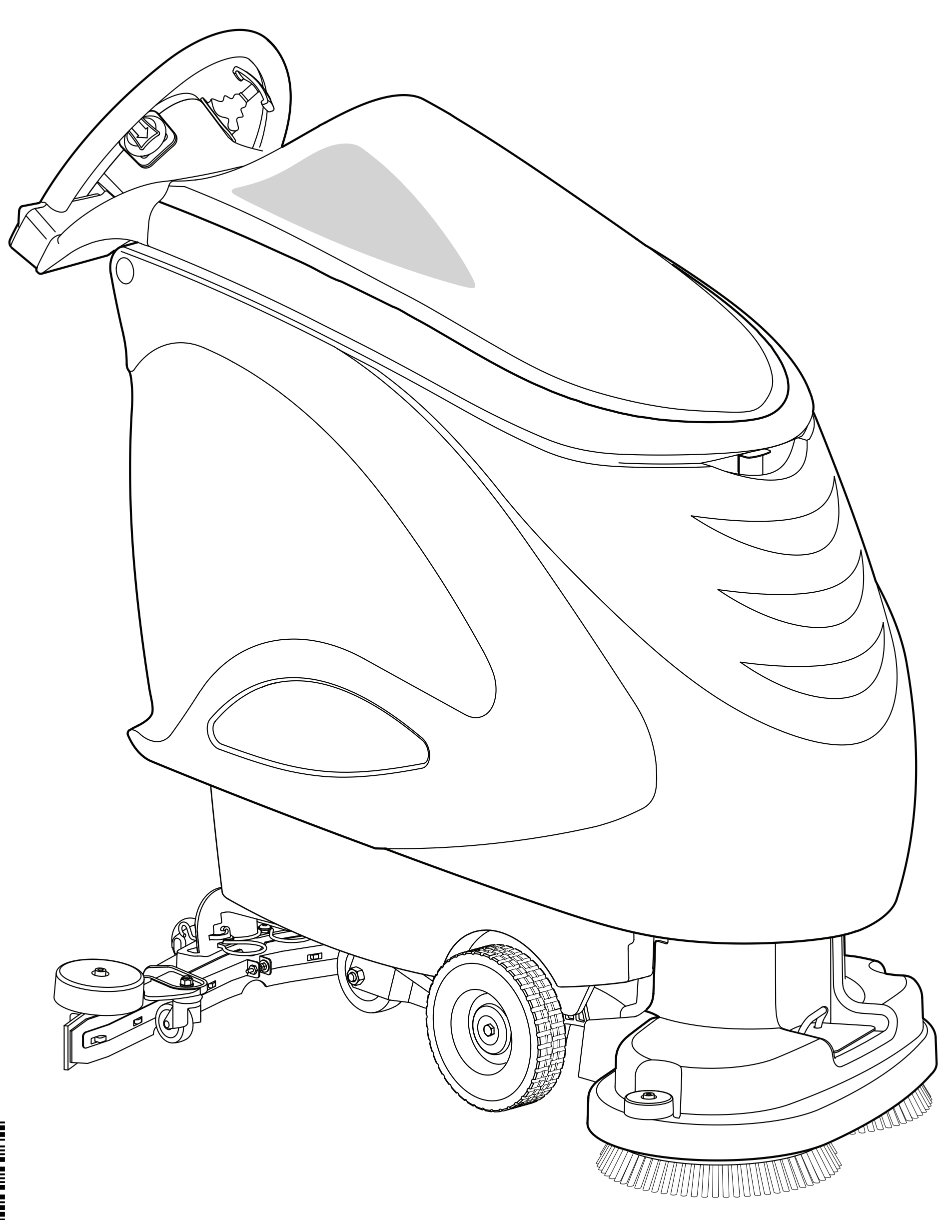
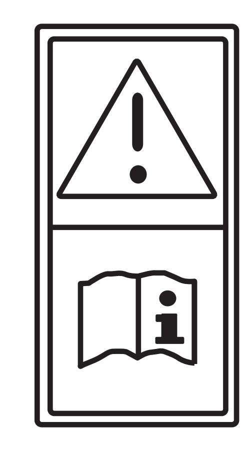


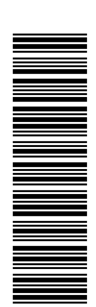


swingo 755B/855B/1255B Power



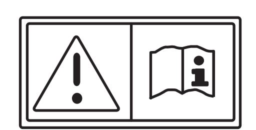


cz da de en es fi fr hu it nl no pl pt ro sl sv tr



V006 / 12089-66 1221

Traducción del manual de instrucciones original



ATENCIÓN!

Antes de la primera puesta en marcha, es fundamental que lea las instrucciones de uso y seguridad con atención.

Mantenga las instrucciones de uso en un lugar fácilmente accesible para que puedan ser consultados en cualquier momento.

Simbolos



El incumplimiento de esta información puede poner en peligro a personas y/o estropear la máquina!



El incumplimiento de esta información puede crear malfunciones y daños materiales.



Indica información importante referente al uso correcto. El no tener en cuenta esta información puede causar mal funcionamientos!

- Marca las pautas de trabajo una tras otra

Uso previsto de la maquinaria

Las TASKI swingo 755B/855B/1255B power son máquinas fregadoras que se han diseñado para uso comercial (por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.Bajo la estricta observación de las instrucciones de uso, se pueden utilizar para la limpieza en mojado de pavimentos.
Estas máquinas han sido diseñadas para su utilización en interiores.



Precaución
Esta máquina no debe usarse para el pulido, la aplicación de cera, limpieza de moqueta o la aspiración de elementos solidos. La limpieza en mojado de parquet y tarima con esta máquina se realiza bajo su propia responsabilidad.



Modificaciones en las máquinas efectuadas sin la autorización de Diversey pierde las marcas de seguridad y la conformidad CE. Cualquier uso de las máquinas en contra de su finalidad puede dar lugar a lesiones a personas y daños a la máquina y el medio de trabajo.
En tales casos, cualquier reclamación en virtud de la garantía y por lo general, las reclamaciones de garantía perderán su validez

Contenido

Instrucciones de seguridad

Debido a su diseño y construcción,las máquinas TASKI cumplen con las directivas y requerimientos de seguridad y salud de la Comunidad Europea CE y por lo tanto llevan el indicativo CE



Personas (incluido niños) que no son capaces de utilizar esta máquina debido a su seguridad física, sensorial o mental o la capacidad de su inexperiencia o falta de conocimiento no puede utilizar este equipo sin la supervisión o instrucción de una persona responsable!

Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no juegan con la máquina.



No utilizar la máquina en habitaciones con explosivos o materiales facilmente inflamables (como petroleo,disolventes,fuel,polvos, etc.) son almacenados o procesados .Algún componete mecanico o electrico de la máquina puede provocar la ignición.
Estas máquinas no deben utilizarse en habitaciones sujetas a cargas electr-magneticas. (electro-smog).



No utilice esta máquina para aspirar sustancias tóxicas, venenosas, sustancias cáusticas o irritantes (por ejemplo, los polvos peligrosos, etc.) El sistema de filtro no protege adecuadamente este tipo de materiales. Un posible deterioro de la salud de los usuarios y de terceros debe tenerse en cuenta.



Mientras se trabaja con la máquina, debemos tomar nota de la zona de trabajo y prestar especial atención a terceras personas y a los niños.
En particular, la velocidad debe reducirse en zonas con baja visibilidad como en puertas ó curvas.



La máquina debe ser utilizada por personas debidamente instruidas para su uso.



Ni personas o objetos deben transportarse con la máquina!



¡En caso de daño a los componentes que son importantes referente a seguridad, tal como carcasas de proteccion de los cepillos, zócalo de la desconexión de la batería, cable de alimentación, cargador de batería o los protectores que protegen los elementos por donde circula corriente, la máquina se debe parar inmediatamente!



¡Comprobar regularmente el cable de red para saber si hay algún rasguño o está envejecido, y no poner la máquina en marcha si no está en condiciones seguras y convenientes!



Precaución
Las reparaciones de componentes eléctricos deben ser efectuadas por personal autorizado Taski o por expertos formados en todos los aspectos pertinentes de seguridad.

Mínimo requerimiento del cable de red *H05VV-F3G1 or H05VV-F3G1.5.*



Precaución
Esta máquina esta pensada solamente para el uso en áreas secas, y no se debe utilizar o almacenar en condiciones al aire libre o húmedas.



Precaución
Adjuntar a las regulaciones de prevención de accidentes!



Precaución
Desconectar el motor de aspiración inmediatamente si espuma o liquido se escapa de la máquina!

Ver la pág 56 para el procedimiento adicional.



Precaución
Solo utilizar los accesorios recomendados en este manual de instrucciones ó el recomendado por el técnico especialista de TASKI (pág 56), como el uso de otros accesorios podría afectar a la seguridad.



Precaución
¡La protección de personas se basa en las regulaciones nacionales especiales y la información sobre la fabricacioón del producto!



Precaución
Esta máquina no puede funcionar sin baterías!



Precaución
Las baterías solo se deben cargar con un cargador de baterías que haya sido testado según normativa EN 60335-2-29.

(solo para el tipo:CO755.1/CO855.1/CO1255.1)



Utilizar la máquina solo en pavimentos con una inclinación máxima del 2%.

Este simbolo indica que no debe utilizarse en superficies con una inclinación superior a la indicada.

Advertencia! Desconectar la máquina cuando :

- e.g. realizar el trabajo de la limpieza o del mantenimiento, o convertir la máquina a otra función
- con el fin de usos impropios o no autorizados debemos guardar la máquina en un lugar seguro.
- dejarla parada sin la supervisión del operario

Para hacer esto, desconectar el interruptor, sacar el terminal de la batería y evitar que la máquina se desplace sin control(por ejemplo, colocando una cuña debajo de ella).



el capó del deposito debe estar cerrado cuando movemos o conducimos la máquina

Almacenar la máquina en lugar seco,libre de polvo y ambiente corrosivo.

La temperatura no debe bajar de +10 °C ni exceder + de 35 °C ,bajas temperaturas, humedad y el polvo . puede reducir perceptiblemente la vida de servicio de los componentes eléctricos.



Emisión de ruidos y vibraciones:
Las máquinas TASKI y las unidades han sido diseñadas de forma que cualquier peligro para la salud a través del ruido emitido o por las vibraciones pueden excluirse de acuerdo con el conocimiento actual. Consulte la información técnica en la página 55.

Traduccion del original EU Declaracion de Conformidad

Por la presente declaro que el producto descrito a continuación se ajusta a la seguridad y la salud relacionados con los requisitos de la correspondiente directiva de la UE, tanto en su diseño y construcción, así como en la versión comercializada.
Esta declaración pierde su validez si se efectuan modificaciónes del producto sin nuestra aprobación.

Descripción: **Máquina automatica para el tratamiento de suelos de uso comercial.**
Producto: **Máquina fregadora**
Modelo: **swingo 755B power / swingo 855B power / swingo 1255B power**
Modelo: **CO755.1 | CO755.1X | CO855.1 | CO855.1X CO1255.1 | CO1255.1X |**

Nº de serie:: **se refieren a la placa en la máquina**

Marca:



Fabricante: Diversey Europe Operations B.V. - 1083 HJ Amsterdam - Netherland

Aplicable la directiva Europea CE

Directiva 2006/42/EG | Directiva 2004/108/EG

Harmonización de las normas:

EN 60 335-1 / EN 60335-2-72 / EN 62233 / EN 55014-1 / EN 55014-2 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 / EN 55012

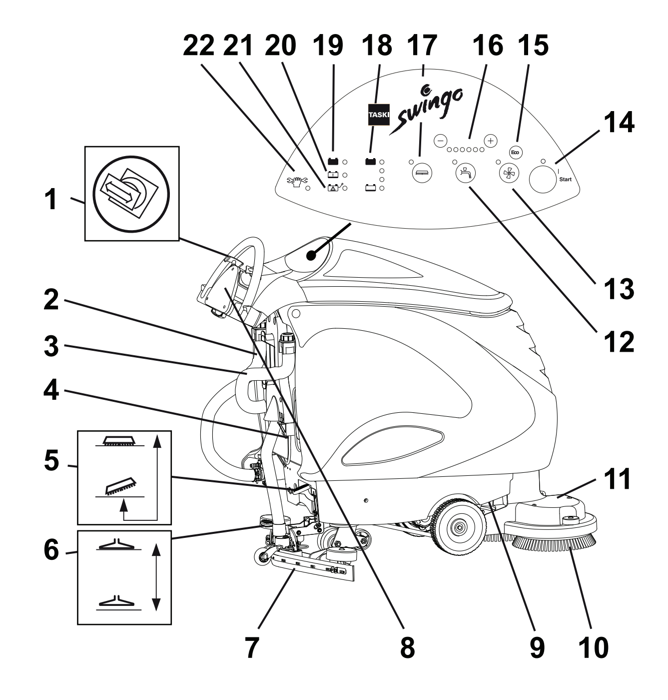
Se han tomado las medidas internas necesarias para asegurarse de que los productos cumplen siempre los requisitos de las ultimas regulaciones de la EU y de los estándares vigentes.

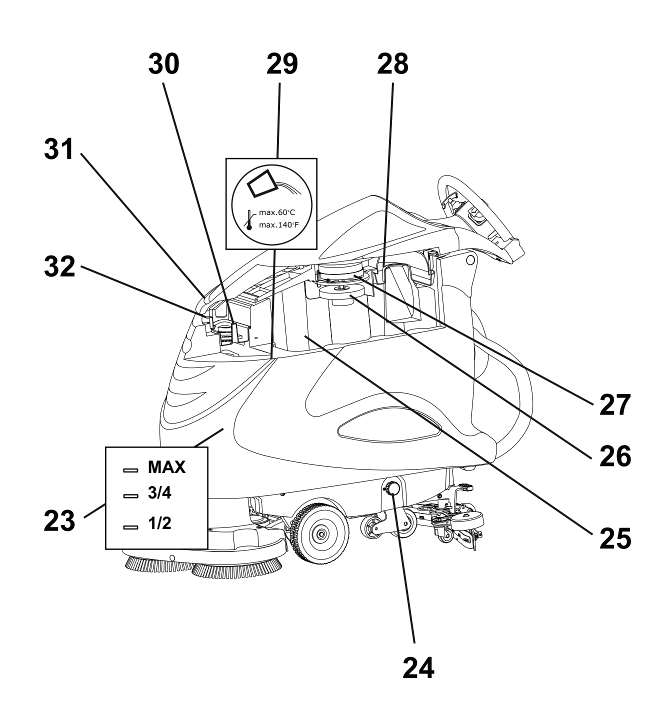
Persona autorizada para recopilar la ficha técnica:
Angelo Sabatino
Mgr Regulatory Affairs
Diversey Switzerland Services GmbH
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen TG

Download Link for the original EU Declaration of Conformity:

http://www.espares.diversey.com/manuals

Descripción





1 Control de velocidad
2 Vaciado deposito agua limpia (tapón azul)
3 Manguera de vaciado deposito agua sucia.(tapón rojo)
4 Jack conector cargador.
5 Variante:pedal para los accesorios
6 Pedal para la boquilla
7 Boquilla.
8 Contador horario (opcional)
9 Opcion: cierre del compartimiento de baterías
10 Accesorios (cepillos,pads, etc.)
11 Unidad del cepillo
12 Control de la dosificación de producto.
13 Pulsador para la unidad de aspiracion
14 Interruptor a llave.
15 Modo Eco
16 Control de la dosificación de agua limpia.
17 Indicador de cepillo abajo/ mecanismo de elevación automatico (Opción 1255)
18 Indicador de batería.
19 Indicador de bateria totalmente cargada.
20 Batería cargando (conector enchufado).
21 Indicador de fallo en la bateria o el cargador.
22 Indicador de servicio.
23 Nivel de llenado (max.)
24 Filtro agua limpia.
25 Deposito de agua sucia
26 Boya.(protección para llenado del deposito de agua sucia)
27 Filtro de aspiracion
28 Bandeja residuos solidos
29 Deposito agua limpia.
30 Tapa dosificación
31 Tapa deposito
32 Cierre del deposito.

Preparación para trabajar

Baterías

Medidas de seguridad cuando trabajamos con baterías



- Gafas de proteccion cuando trabajemos con baterías.



- ¡No manipular las baterías con una llama abierta o a una fuente de calor pues hay un peligro de explosión del gas electolitico presente en las celdas!
- No fumar!



- Peligro de quemaduras por producto químico.

Precaución
La batería debe estar siempre limpia y seca.No colocar partes metalicas en las baterías

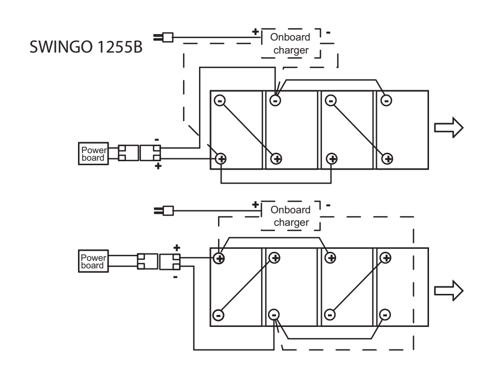


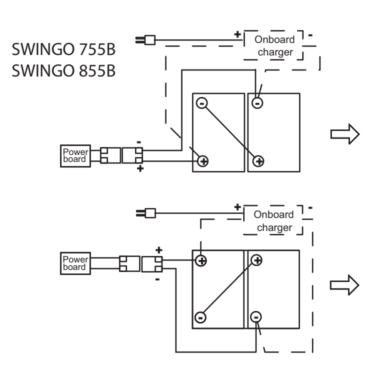
El cargador integrado solo debe usarse con baterías de gel sin mantenimiento y baterias de tracción de gel.

Batería esquema de conexión



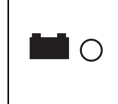
Precaución
Las baterías se deben instalar o desmontar solamente por personal o especialistas de servicio técnico aprobados por Diversey que están enterados de todas las regulaciones de seguridad que se apliquen aquí.



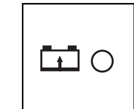


Procedimiento de carga (batería de tracción con unidad de carga interna).

- Comprobar que el interruptor de llave de puesta en marcha esté en off.
- Desconectar el conector de la batería de la máquina.
- Conectar el cable de red en el enchufe de la pared.

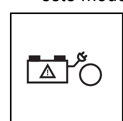


Cuando el proceso de carga se a completado el indicador luminoso de color verde se enciende



El indicador amarillo se ilumina permanentemente hasta aprox. 90% de la capacidad de la batería Después el indicador parpadea hasta que la batería está totalmente cargada

- Dejar la máquina conectada hasta que tengamos que utilizarla de nuevo. La electrónica controla y mantiene las baterías . El consumo de energía en este modo se limita a unos mW



Si aparece un fallo durante el proceso de carga, en la carga,en el cargador o fallo de suministro electrico el indicador rojo se iluminará.

Despues de completar la carga y usarla de forma inmediata:

- Desconectar la conexión de la base de enchufe
- Conectar el conector de batería a la máquina con el cable de red desconectado.

Procedimiento de carga (batería de tracción con unidad de carga externa).

- Comprobar que el interruptor de llave de puesta en marcha esté en off.
- Desconectar el conector de la batería de la máquina.
- Conectar el conector de la batería al cargador externo.(poner especial atención al cable de alimentación del cargador).



Precaución
Seguir las instrucciones del manual de utilización del cargador

Procedimiento de carga (batería de tracción con unidad de carga externa).



Precaución
Si la máquina se equipa con un juego de baterías de ácido (opción) la máquina debe usarse con baterías de ácido únicamente.

Las baterías de ácido no deben cargarse con el cargador interno.

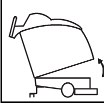


El compartimiento de las baterías debe permanecer abierto durante la carga

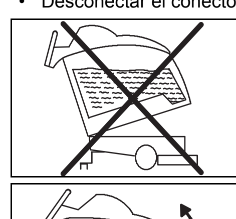


Las baterías de ácido deben ser cargadas solamente en habitaciones ventiladas

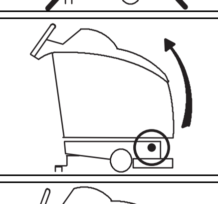
El resultado sería que el gas detonante podría inflamarse



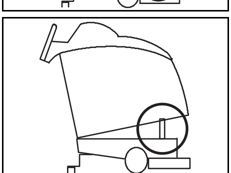
- Desconectar el interruptor general y extraer la llave.
- Desconectar el conector de la batería de la máquina.



- Comprobar que el deposito está vacio



- Abrir el compartimiento de las baterías (con un destornillador) y en una área suficientemente grande, levantar el tanque hasta que se sitúa en un su posición de apoyo.



Posición del deposito para el proceso de recarga

es

- Conectar el conector de la batería al cargador externo.(poner especial atención al cable de alimentación del cargador).



Precaución
Seguir las instrucciones del manual de utilización del cargador externo!

- Poner en marcha el cargador de baterías.

Mantenimiento de baterías (solo para baterías de ácido)

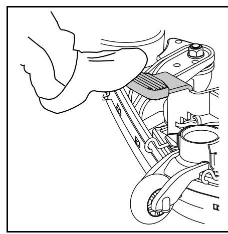
Seguir las instrucciones del manual de utilización del cargador



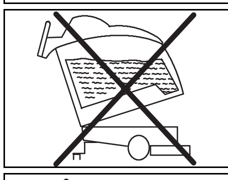
Precaución
Para el mantenimiento de baterías debemos desconectarlas de la máquina

Abrir el compartimiento de las baterías para el mantenimiento

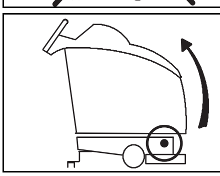
- Comprobar que el interruptor de llave de puesta en marcha esté en off.
- Desconectar el conector de la batería de la máquina.



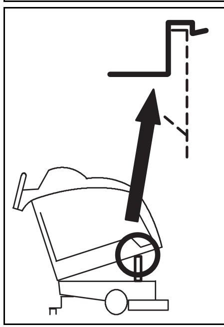
- Bajar la boquilla de aspiración.



- Comprobar que el deposito está vacio



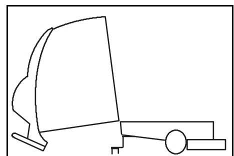
- Destrabar el compartimiento de las baterías presionando con un destornillador o herramienta similar para abrirlo.
- Levantar el tanque hasta que se sitúa en su posición de apoyo.



La posición del tanque debe levantarse antes del mantenimiento de las baterías.



- Fijacion de la tapa del deposito.
- Permanecer detras de la máquina
- Cuidadosamente abrir el compartimiento de la batería hasta que la unidad se apoya en el suelo.

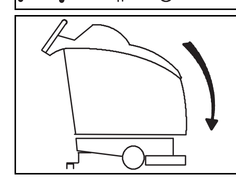


Posición del deposito para el mantenimiento de las baterías

Cerrar el compartimiento de las baterías



- Desde la parte trasera de la máquina ladear el deposito hasta que apoye sobre su ubicación

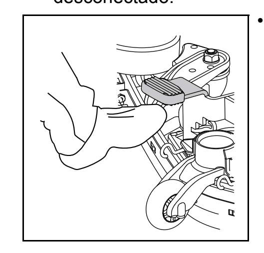


- Sujetar el deposito y presionar el soporte hacia adentro.

  Ahora bajar el tanque hasta su posición.

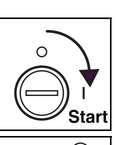
Despues de finalizar el mantenimiento

- Conectar el conector de batería a la máquina con el cable de red desconectado.



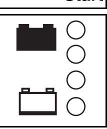
- Limpiar la boquilla.

Preparado para trabajar

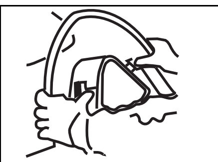


- Poner en marcha la máquina interruptor principal

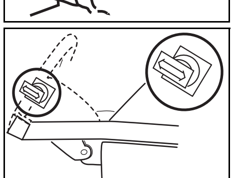
  Los indicadores luminosos se encienden.muy brevemente.



El indicador de batería muestra que la máquina está lista para trabajar (en caso de problema ver pág.55).



- Sujetar el timón y ajustar a una altura con la cual sea cómodo para trabajar.



Presionando ligeramente el control de velocidad en la dirección de marcha de la máquina, se pone en movimiento,al dejar de presionar la máquina se detiene progresivamente.

Fijación de los accesorios.

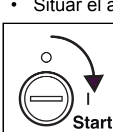
- Desconectar el interruptor general y extraer la llave.

Comprobación:
- los cepillos están desgastados por debajo de la marca roja o por debajo de 1 cm.
- ver el desgaste del disco abrasivo antes de usar.



Trabajar con los accesorios desgastados o rotos puede dañar el suelo o las capas de protección.

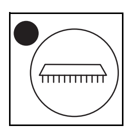
- Situar el accesorio frente la unidad del cepillo .



- Poner en marcha la máquina interruptor principal

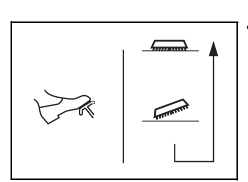
  Los indicadores luminosos se encienden.muy brevemente.

Variante:(Opcion 1255) Mecanismo del cepillo automático

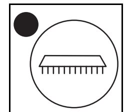


- Presionar el pulsador de presión del cepillo.
  En el momento del descenso, el cepillo gira lentamente. Esto centra y fija el accesorio en su ubicación.
  El display se ilumina.

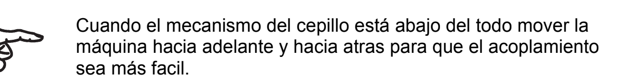
Opción:pedal mecanismo elevación cepillo



- Con el pié bajar lentamente el accesorio al suelo.
  En el momento del descenso, el cepillo gira lentamente. Esto centra y fija el accesorio en su ubicación.



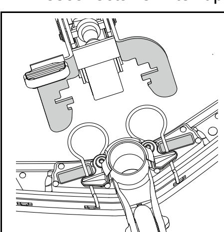
El display se ilumina.



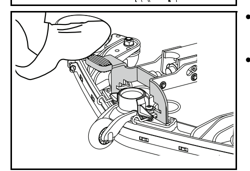
Cuando el mecanismo del cepillo está abajo del todo mover la máquina hacia adelante y hacia atras para que el acoplamiento sea más facil.

Fijar la boquilla de aspiración

- Desconectar el interruptor general.



- Situar la boquilla debajo del mecanismo de elevación.



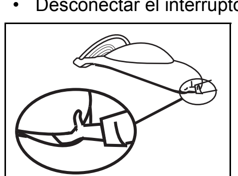
- Presionar el pedal hacia abajo hasta fijarla en su ubicación.
- Fijar la manguera de aspiración en el alojamiento de la boquilla.

Llenado de agua.

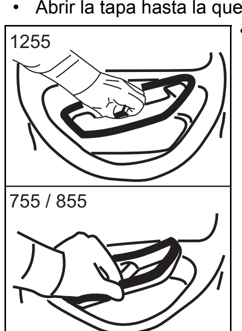


Precaución
Máxima temperatura permitida del agua a utilizar 60 °C/140 °F.

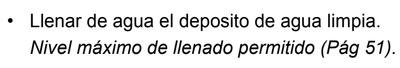
- Desconectar el interruptor general y extraer la llave.



- El cierre está situado entre la tapa y el deposito.
  La palma de la mano hacia arriba.
- Abrir la tapa hasta la que la palanca de soporte se situe en su posición.



- Quitar la tapa de dosificación



- Llenar de agua el deposito de agua limpia.
  Nivel máximo de llenado permitido (Pág 51).

Dosificación:



Precaución
Usar los guantes protectores, las gafas de seguridad y la ropa de trabajo (protectora) correspondiente al manipular productos químicos!

Por favor utilizar los productos químicos Taski recomendados



Precaución
La utilización de otros químicos (p ej químicos que contengan cloro,disolventes,ácido fluorídrico etc.) pueden perjudicar o romper la máquina.

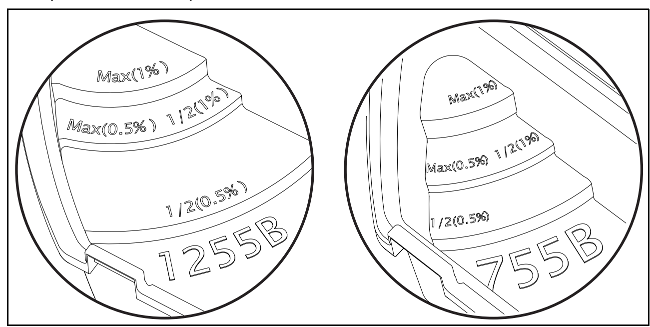
Para una dosificación precisa, utilizar la escala del dosificador

El indicador de nivel del deposito corresponde a la dosificación indicada.El tipo de máquina se anota en la tapa dosificadora.

Ejemplos de dosificación (Depende de la concentración del producto)

Tapa dosificadora	Capacidad del deposito	Tapa dosificación
0,5	1/2	1 x 12
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

- Aplicación de la tapa dosificadora:



- Añadir la dosificación, medida con la tapa del deposito de agua limpia.
- Levantar la tapa del deposito lentamente.
- Presionar suavemente la tapa hacia el interior.
- Cerrar la tapa del deposito.
- Ejerciendo cierta presión en la parte frontal de la tapa del deposito, hasta notar un clic de fijación.



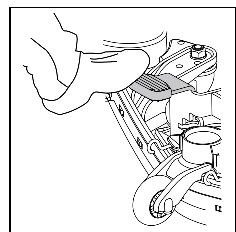
Cuando se utilice el sistema automatico de dosificación *IntelliDose“,seguir las correspondientes instrucciones de utilización.

es

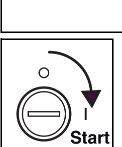
Vuelta a trabajar



Precaución
Usar siempre los zapatos antideslizantes y la ropa de trabajo apropiada mientras se trabaja con esta máquina !



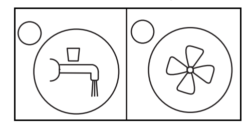
- Bajar la boquilla de aspiración.



- Poner en marcha la máquina interruptor principal

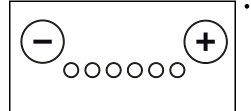
  Los indicadores luminosos se encienden.muy brevemente.

- Baja el mecanismo del cepillo utilizando el interruptor del cepillo o el pedal, consultar la página50.



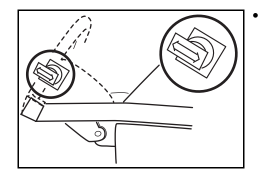
- Primero presionar el pulsador de la dosificación y despues el motor de aspiracion.

  Los indicadores luminosos se encienden.muy brevemente.



- Escojer la cantidad de disolución (agua limpia más producto) presionando +/- según la necesidad. (+/- pulsadores de control de dosificación)

  El ajuste elegido se visualiza con las luces verdes.



- Presionando suavemente la palanca de tracción, la máquina se pone en movimiento.

  Los accesorios comienzan a girar y la solución se alimenta por el centro del cepillo.



La máquina se desconecta automaticamente despues de 5 minutos.

Durante estos 5 minutos:

- No se puede manipular de cualquier modo, pueden llevarse a cabo por ejemplo la extraccion de los accesorios.
- el operario debe permanecer siempre a la vista de la máquina.

Siempre desconectar la llave de puesta en marcha,pos.0 y extraerla cuando estemos fuera de la vista de la máquina.

Durante estos 5 minutos:

- solo podemos limpiar la boquilla de aspiración o de objetos que bloqueen el paso de la aspiración
- el operario podrá dejar la máquina a efectos de limpieza de la zona a limpiar, pero debe permanecer en contacto visual con la máquina.

Metodo de limpieza.

Fregado directo:
Cepillado y aspiración trabajando al mismo tiempo.

Fregado indirecto:
Dosificar el producto (solo para fregado),despues fregar y aspirar.

El metodo de limpieza están descritos en el " Method Card”. Tu socio Taski puede facilitarle esta información.

Rellenar el deposito de agua limpia

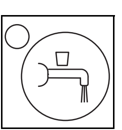


Precaución
No fregar sin disolución ya que podemos causar daños en la superficie del suelo.

El ruido de las bombas indica que el deposito de agua limpia está vacio.

- Parar de limpiar.
- Rellenar el deposito,ver pág 51.

Fin de la operación.

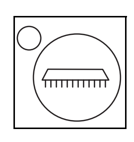


- Parar el paso de la disolución

- Conduzca algunos metros de modo que los accesorios giren más lejos por un tiempo corto. Usted evitará el típico goteo.

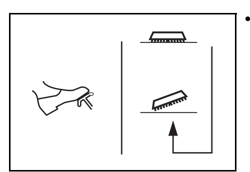
  Muy importante para cuando utilicemos platos de arrastre!

Variante:(Opcion 1255) Mecanismo del cepillo automático



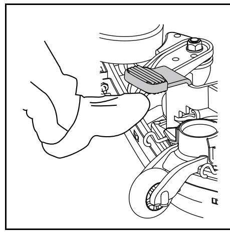
- Para subir/bajar el mecanismo de los cepillos presionar el pulsador:

Opcional: mecanismo unidad cepillo.



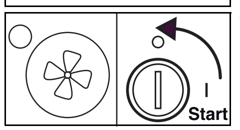
- Para levantar los accesorios presionar el pedal y fijarlo en su posición.

- La prolongación de la marcha por unos metros nos permite recoger los restos de agua.



- Limpiar la boquilla.

  Dejar unos segundos la aspiracioón en marcha para vaciar el liquido existente en la manguera.



- Desconectar la aspiración primero y despues la máquina.interruptor general.



Vaciar y limpiar el deposito de agua sucia cada vez que se utilice la máquina.

Si el agua sucia se permite estar parada, los olores desagradables y la deposición de la suciedad apareceran después de algunas horas.

Limpiar el deposito de agua sucia / deposito de agua limpia

El vaciado del agua sucia o de la solución de la limpieza se debe realizar de acuerdo con las regulaciones nacionales apropiadas.

- Desconectar el interruptor general.
- Quitar la manguera de vaciado de agua sucia del soporte.



Abrir el tapón a la altura del timón y bajar lentamente hasta verter el agua sucia fuera

Limpiar el deposito de agua sucia / deposito de agua limpia

- Desconectar el interruptor general.
- Abrir la tapa hasta la que la palanca de soporte se situe en su posición.
- Quitar la cesta de la suciedad gruesa (amarillo),vaciar y limpiar.
- Aclarar
  el fondo del deposito de recuperación con agua limpia.
- Entonces aclare el fondo del deposito de recuperación con agua limpia.
- Comprobar la función del flotador y el filtro de aspiración (amarillo) están limpios.

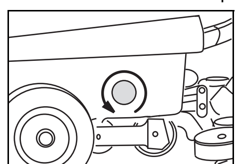
  En caso de rotura o sucio el flotador o el filtro de aspiración dirigirse a la pág 54.

- Después de vaciar y limpiar, atornillar el tapón rojo y azul en la manguera otra vez y colgar las mangueras en sus soportes.

Limpiar el filtro de agua limpia obturado

Precaución
Los filtros atascados reducen la circulación de la solución limpiadora. Como consecuencia podemos dañar la superficie del suelo.

- Desconectar el interruptor general.



- Cuando el deposito de agua limpia está limpio desenroscar el filtro y limpiarlo fuera de su alojamiento.
- Limpiar el filtro bajo el agua corriente.
  Si es necesario descalsificar el filtro con un 10% de TASKI calcacid

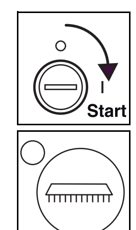


El filtro está situado debajo del deposito por lo tanto al desenroscar el tapón amarillo una pequeña cantidad de agua residual saldrá hacia el suelo.

- Colocar de nuevo el filtro de agua limpia .

Limpieza de los accesorios

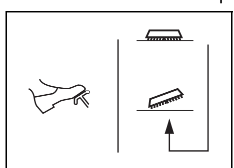
Variante:(Opcion 1255) Mecanismo del cepillo automático



- Poner en marcha la máquina interruptor principal
  Los indicadores luminosos se encienden.muy brevemente.
- Para subir/bajar el mecanismo de los cepillos presionar el pulsador:
- Desconectar el interruptor general y extraer la llave.

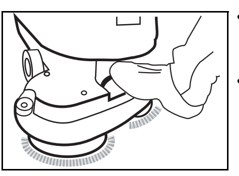
Opcional: mecanismo unidad cepillo.

- Desconectar el interruptor general y extraer la llave.



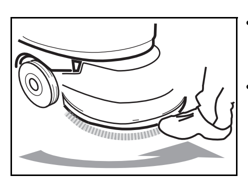
- Para levantar los accesorios presionar el pedal y fijarlo en su posición.

Modelo Swingo 1255B:



- Presionar el pedal de desmontaje de los accesorios brevemente pero con firmeza con el pié.
- Limpiar el accesorio con agua corriente.

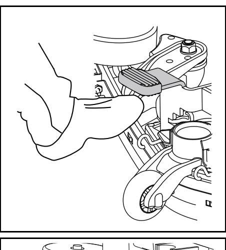
Modelo Swingo 755B/855B:



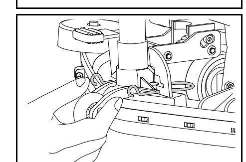
- Girar el accesorio con el pié en el sentido contrario a las agujas del reloj para extraerlo de su ubicación.
- Limpiar el accesorio con agua corriente.

Desmontar y limpiar la boquilla de aspiración

- Desconectar el interruptor general.
- Desconectar la manguera de aspiración de la boquilla.



- Levantar la boquilla con el pié.



- Presionar el muelle de fijación. La boquilla se livera y se puede manipular.
- Limpiar la boquilla con agua corriente y con un cepillo.



Unos resultados optimos de secado pueden obtenerse unicamente si las gomas de aspiración están en perfectas condiciones!

Limpieza de la máquina.



Precaución
Nunca limpiar la máquina con alta presión de agua o con manguera.
La introducción de agua dentro de la máquina puede provocar averías mecanicas importantes ó electrónicas.

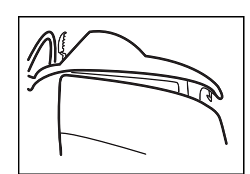
- Limpiar la máquina con un trapo húmedo.

almacenaje / estacionamiento de máquina (la máquina esta parada)



Recomendamos que se desconecte la conexión entre la batería y la máquina desde la conexión rápida cuando dejemos la máquina en el almacén y cuando la tengamos en carga.

Durante el tiempo que la máquina permanezca en reposo o parada recomendamos dejar la tapa levemente abierta.
- elevar la tapa del tanque y dar la vuelta al dosificador.
- entonces reclinar la tapa del tanque sobre el dosificador



El dosificador sostiene la tapa del tanque levemente abierta, y el deposito se puede secar, de esta manera. consecuentemente, la formación de suciedad y de olores desagradables puede ser reducida..

Servicio, mantenimiento y cuidado

Precaución
Deben utilizarse recambios originales de otra forma la Garantía y responsabilidades dejan de tener validez.

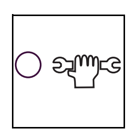
El mantenimiento de la máquina es una pre - condición para la prevención de averías y una larga vida de la máquina

Simbolos:
◊ = despues de cada uso, ◊◊ = cada semana, ◊◊◊ = cada mes,
⊗ = indicador de servicio

Acción	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Pág.
Recarga de las baterías	●				49
Todas las partes amarillas.	●				
Vaciar y limpiar los depositos.	●				52
Limpiar la máquina con un trapo húmedo.	●				53
Rellenar con agua destilada (para baterias de ácido). Seguir las instrucciones del fabricante de baterías!		●			
Limpiar la tapa del deposito y comprobar la junta de roturas y si es necesario sustituirla.		●			
Programa de mantenimiento.Definido por el servicio técnico Taski.				●	

Intervalos de servicio

TASKI fabrica máquinas con los más altos estándares de calidad, y su seguridad se comprueba en la fábrica y por los inspectores autorizados. Partes eléctricas y partes mecánicas están sujetas a desgaste o envejecimiento si se utiliza durante largos períodos de tiempo.



- Para asegurar la fiabilidad y la disponibilidad de funcionamiento para su uso, el servicio debe ser realizado cuando el indicatior de servicio se ilumina (fábrica lo fija en 450 horas de funcionamiento) o por lo menos una vez al año.

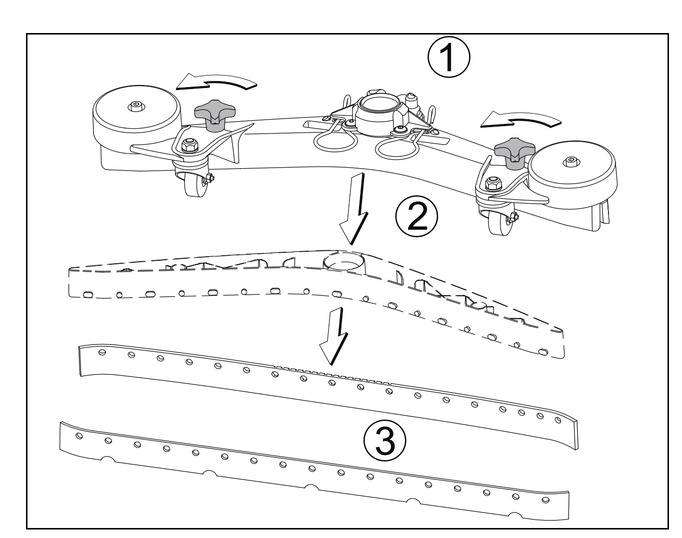
Bajo condiciones duras o especiales y / o mantenimiento insuficiente, los intervalos deben ser más frecuentes

Centro de servicio

Deben llamarnos cuando aparezca un desperfecto o avería Por favor siempre facilitar la descripción de la avería, el modelo de la máquina y el nº de serie

Usted puede encontrar esta información sobre la matricula de su máquina, y la dirección de su socio más cercano de TASKI se puede encontrar en la última página de este manual de instrucciones.

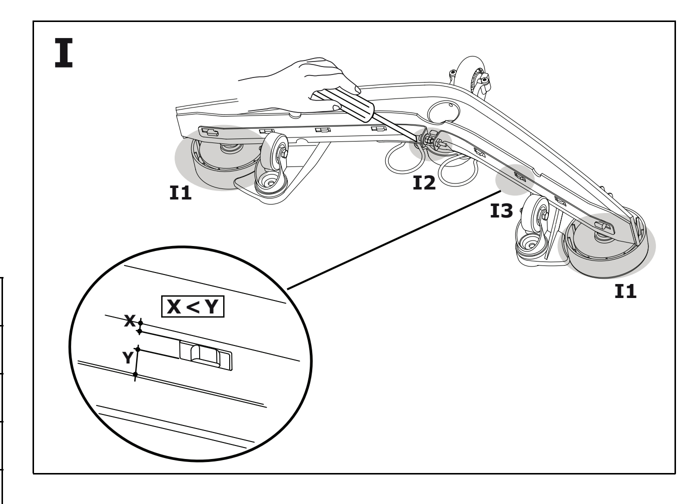
Sustitución de las gomas de secado swingo 755B/855B



- Desmonte el pomo de estrella (1), extraiga el cuerpo de las gomas (2) de la boquilla y retire las gomas (3).
- Ahora podrá cambiar de posición o sustituir la goma.
- Vuelva a introducir la goma en el cuerpo de la boquilla y fije de nuevo el pomo de estrella.

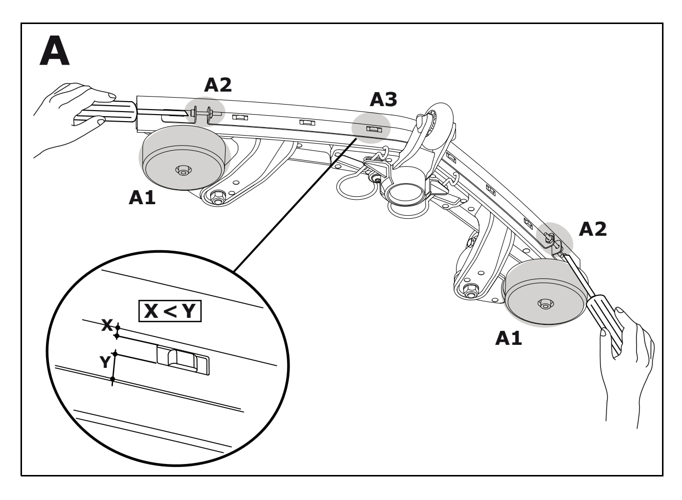
Cambio de las gomas de secado swingo 1255B

Gomas de secados del radio interior!



- Colocar la boquilla sobre una superficie solida por ejemplo una mesa o el suelo en la posición del radio externo hacia abajo.(Detalle I1)
- Aflojar el tornillo (no desenroscar totalmente) en la mitad del tensor aflojar la tensión para que se pueda extraer.(detalle I2)
- Limpiar el cuerpo de la boquilla, las gomas de secado y el tensor con agua corriente y si es necesario con un cepillo.
- Cambiar de posición la goma de aspiración "sistema rotatorio de las gomas de aspiración" ó sustituir si es necesario
- Reestablecer la tensión correcta y colocar de nuevo la goma de aspiración (Detalle I3).
- Tensar el pasamano. (Detail I2)

Goma de secado del lado exterior.

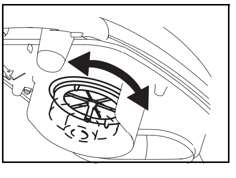


- Colocar la boquilla limpia sobre una superficie solida por ejemplo una mesa o en el suelo, con las ruedas para golpes hacia abajo (Detalle A1)
- Aflojar los tornillos (no extraerlos completamente) izquierda y derecha de la 3-parte hasta que la tensión del pasamano se afloje (Detalle A2)
- Limpiar el cuerpo de la boquilla, las gomas de secado y el tensor con agua corriente y si es necesario con un cepillo.
- Cambiar de posición la goma de aspiración "sistema rotatorio de las gomas de aspiración" ó sustituir si es necesario
- Reestablecer la tensión correcta y colocar de nuevo la goma de aspiración (Detalle A3).
- Tensar el pasamano. (Detail A2)

Limpieza o cambio de la boya (Indica que el deposito de agua sucia está lleno)

- Desconectar el interruptor general y extraer la llave.

El desmontaje:



- El filtro de aspiración se puede desmontar facilmente.
- Limpielo debajo de la agua corriente usando un cepillo (déjelo secar bien).
- Cepillar el filtro de aspiración amarillo con un cepillo suave o quite la pelusa con un paño.

Averias

Averías	Posibles causas	Posible solución de la avería	Pág.
La máquina no se pone en marcha.	Interruptor puesta en marcha en paro.	• Poner en marcha la máquina interruptor principal	48
		• Conectar el conector de batería a la máquina con el cable de red desconectado.	48
Malfuncionamiento de la unidad de la batería/cable red cargador (indicado en el panel de control).	Baterías descargadas.	• Recarga de las baterías	49
	Baterias / Cargador defectuoso.	• Llamar al servicio Técnico.	
Baterias insuficientemente cargadas.	No conectado el cargador o cable defectuoso.	• Conectar el cable red en el enchufe. • Llamar al servicio Técnico.	
	Baterías o cargador defectuosos.	• Llamar al servicio Técnico.	
No giran los cepillos.	El motor gira pero no los accesorios!	• Llamar al servicio Técnico.	
Poco poder de aspiración Suelo con restos de agua No recoge el agua sucia	El flotador cierra la entrada de aire a la unidad de aspiración (protección de sobrellenado del deposito de recuperación).	• Comprobar que deposito de agua sucia no esté lleno.	52
		• Comprobar que la boya funcione correctamente	54
	La boquilla no toca el suelo	• Bajar la boquilla de aspiración.	52
	Manguera de aspiración desconectada.	• Conectar la manguera de aspiración.	
	Comprobar la junta del deposito de roturas o suciedad.	• Limpiar la junta o sustituirla si es necesario.	
	Filtro motor aspiración obturado	• Desatascar la obturación	
	Manguera o racord obturado (p.ej. alguna pieza de madera,plastico,etc..)	• Desatascar la obturación	
	Las gomas de secado no ajustan correctamente en el suelo.	• Limpiar la boquilla	
		• Sustituir / Cambiar la posición de las gomas de secado.	54
		• Comprobar que la suspensión de la boquilla actúa correctamente.	
	El filtro de suciedades gruesas está lleno (amarillo)	• Limpiar el filtro de suciedades gruesas • Sacudir la suciedad gruesa y enjuagar con agua corriente	52
Motor de aspiración desconectado.	Deposito de agua sucia	• Vaciar el deposito de agua sucia	52
Insuficiente caudal de solución limpiadora	Deposito de agua limpia vacio.	• Rellenar el deposito de agua limpia.	51
	Filtro de agua limpia obturado	• Limpiar el filtro de agua limpia	53
Espuma ó líquido se derrama por encima de la máquina	La boya no actúa correctamente	• Desconectar el motor de aspiración.	48
		• Comprobar que la boya funcione correctamente	54

Transporte

Transportar la máquina en posición normal y desmontar las baterías para su traspnsporte cuando sea necesario.

Asegurarse de que la máquina esté fijada firmemente abajo y asegurada en el vehículo del transporte.

Eliminación

Cuando debámos retirar la máquina y accesorios fuera de servicio para su reciclaje tendremos en cuenta la legislación nacional Su socio Taski debe poder ayudarle según normativa vigente

Baterías

Las baterías deben extraerse de la máquina en el momento de la eliminación

Las baterías usadas deben ser desechadas de manera ambientalmente adecuada, de conformidad con las directrices de la UE 2006/66/EEC.

Datos técnicos

Máquina **Tipo**	**swingo 755** **CO755.1/ CO755.1X**	**swingo 855** **CO855.1/ CO855.1X**	**swingo 1255** **CO1255.1/ CO1255.1X**	
Rendimiento teorico ancho de trabajo X velocidad (4,5) x 1000	1935	2250	2475	m2/h
Velocidad de trabajo	4.5	4.5	4.5	km/h
Ancho de trabajo	43	50	55	cm
Ancho de la boquilla	69	69	80	cm
Capacidad deposito agua limpia	40	40	60	l
Deposito de agua sucia	40	40	60	l
Peso de la máquina lista para trabajar	160	160	260	kg
Voltaje	24V	24V	24V	DC
Accesorios	1 x 43	1 x 50	2 x 28	cm
rpm cepillo	165	165	195	min-1
Presión del cepillo	43	43	48	kg
Dimensiones (largoxanchoxalto)	116x47.5x 119.5	122x53x 119.5	142x58x117	cm
Potencia de consumo	900	900	1000	W
Presión acústica de emisión ponderada nivel ISO 11201	<70	<70	<70	dB(A)
Valor de vibración del sistema mano-brazo ISO 5349 ISO 5349	<0.5	<0.5	<0.5	m /s2
Tipo de protección contra salpicaduras	IPX3	IPX3	IPX3	
Clase de protección sin cargador de baterías (solo para los modelos: CO1255.1/CO1255.2)			III	
Clase de protección (sin cargador de baterías).Solo para el modelo: CO755.1/ CO855.1	III	III		
Clase de protección con cargador de baterías	I (II)	I (II)	I (II)	

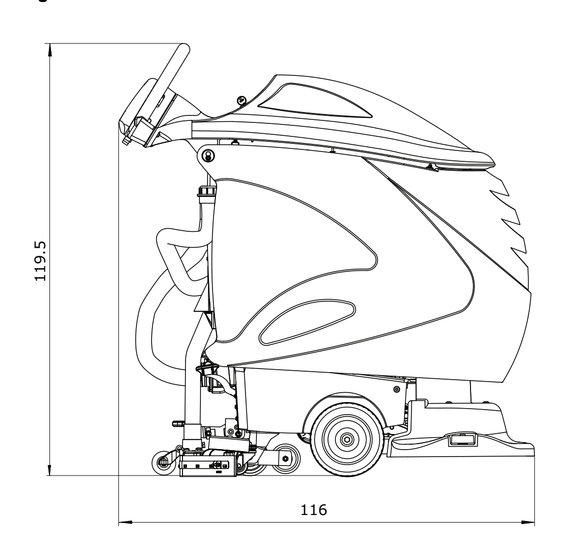
Accesorios

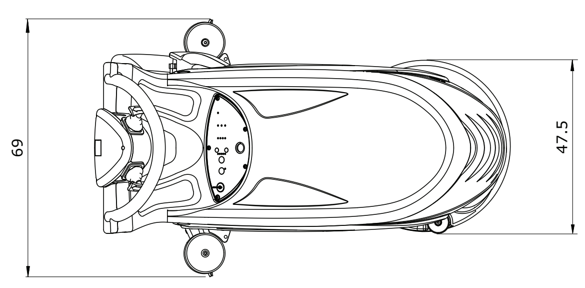
Nr.	Descripción articulo	CO755.1/ CO755.1X	CO855.1/ CO855.1X	CO1255.1/ CO1255.1X
7510829	Plato de arratre 43cm	1X		
8504750	Cepillo de nylon 43cm	1X		
8504780	Cepillo abrasivo 43cm	1X		
8504800	Cepillo para limpiezas concretas 43cm	1X		
7510830	Plato de arratre 50cm		1X	
8504770	Cepillo de nylon 50cm		1X	
8505130	Cepillo abrasivo 50cm		1X	
8505120	Cepillo para limpiezas concretas 50cm		1X	
7510634	Plato de arratre 28cm			2X
7510631	Cepillo de nylon 28cm			2X
7510632	Cepillo para limpiezas concretas 28cm			2X
7510633	Cepillo abrasivo 28cm			2X
8502830	Manguera de llenado con racord de acoplamiento universal	X	X	X
7517125	IntelliDose kit	X	X	X
	Kit de batería de ácido	X	X	X
	Diferentes tipos de pads (marron, rojo,blanco, pad de fibra y contact pad)	X	X	X

Medidas de la máquina

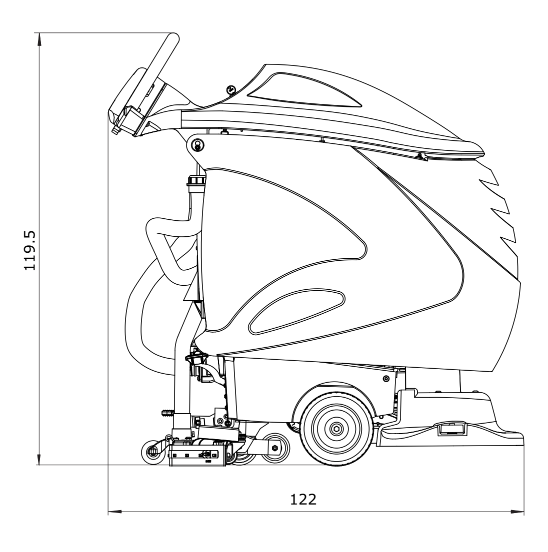
Todas las medidas en centimetros!

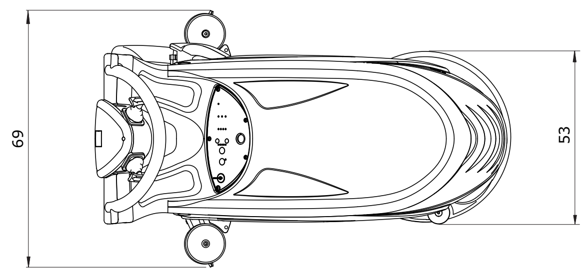
swingo 755





swingo 855





swingo 1255

